INTERNATIONAL ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES

300 High Street, Closter, NJ 07624 (Tel) 201-767-1144 (Fax) 201-767-3733 (Email) info@asunarokokusai.org

②b Tuition and Fee Agreement/保育料及び諸費用同意書 September, 2018 – June, 2019

Child's Name/幼児氏名:		Date of Birth/生年月日:
Address/住所:		
Parent's Name/保護者氏名:		Tel/電話番号:
One-Time EnrollmenAnnual Registration I	-	下記入園料と年間登録料をご納入下さい。
	Program and Tui	<u>tion</u>
	nm. ご希望のコースをチェックして下さい s (Dolphin B) & 4 – 6 yrs old Cla	
☐ 5 Days Full-Day I 9am - 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment 10 Times Payment • 3 - 4 yrs old Class	Program: Monday – Friday 5日: \$10,580 *Special Discount: Payment b ①\$4,232 by 8/15/2018 ②\$3,174 by 12 \$1,058 per Month	全日コース(月~金) by 6/13/2018 will be \$10,051. b/15/2018 ③\$3,174 by 3/15/2019 全日コース(月~金)
3 Times Payment 10 Times Payment	①\$4,232 by 8/15/2018 ②\$3,174 by 12 \$1,058 per Month Program: Mon/Wed/Fri 3 日全日	1/15/2018 ③\$3,174 by 3/15/2019
9am – 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment 10 Times Payment	\$8,110 *Special Discount: Payment to \$3,244 by 8/15/2018 @\$2,433 by 12 \$811 per Month	· ·
 2.5 – 4 yrs old Cla 	ss (Penguin/Flamingo B)	ΛΠ_ ₩ /Π Λ\
9am – 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment 10 Times Payment	Program: Monday - Friday 5日 2 \$10,580 *Special Discount: Payment b ①\$4,232 by 8/15/2018 ②\$ 3,174 by 12 \$1,058 per Month Program: Monday - Friday 5日 \$6,350 *Special Discount: Payment b	by 6/13/2018 will be \$10,051. 2/15/2018 ③\$ 3,174 by 3/15/2019 半日コース(月~金)
3 Times Payment	①\$2,540 by 8/15/2018 ②\$1,905 by 12	

10 Times Payment \$635 per Month

Continued: 2.5 – 4 yrs old Class (Penguin/Flamingo B)

	3 Days Full-Day	Program: Mon/Wed/l	Eri 3日全日コー	-ス(月・水・金)		
	9am - 2:30pm					
	1 Time Payment	\$8,110 *Special Disc				
	3 Times Payment		②\$2,433 by 12/15/20	018 ③\$2,433 by 3/15/2019		
_	10 Times Payment			- / B - L - A \		
		Program: Mon/Wed/	Fri 3日半日コー	- ス(月・水・金)		
	9am - 11:30am					
	1 Time Payment	\$4,910 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$4,665.				
	3 Times Payment	①\$1,964 by 8/15/2018 ②\$1,473 by 12/15/2018 ③\$1,473 by 3/15/2019				
	10 Times Payment \$491 per Month □ 2 Days Full-Day Program: Tue/Thu 2 日全日コース(火・木)					
	-	Program: Tue/Thu	2 日至日コース ((火・水)		
	9am - 2:30pm	¢((20 *0i-1 Di		2/2019: 111- 06/200		
	1 Time Payment	\$6,620 *Special Disc		· ·		
	3 Times Payment 10 Times Payment		2\$1,986 by 12/15/20	018 ③\$1,986 by 3/15/2019		
	-	\$662 per Month Program: Tue/Thu	1 口坐口コニフ	(.k. . k .)		
		rrogram: Tue/Thu				
	9am – 11:30am 1 Time Payment	\$2,070 *Special Disc	ount: Doumant by 6/1	2/2018 will be \$2.772		
	3 Times Payment	\$3,970 *Special Disc		018 ③\$1,191 by 3/15/2019		
	10 Times Payment	, ,	۵\$1,191 by 12/13/20	018 (3)\$1,191 by 3/13/2019		
	10 Times Layment	\$397 per Wontin				
*	If you pay full tuiti	on for 2018 – 2019 by Ju	ne 13th, 2018, it will	be 5% OFF.		
	2018 - 2019年度保	育料を 2018年 6月 13日	までに一括でご納え	入されると 5% 割引となります。		
•		nded after registering.	,			
		費用の返金はいたしかねま				
•	• Due date for monthly payment of each month tuition is the 15th of prior month. A \$15 late charge will					
	apply to payments received after the 15th. 月ごとのお支払いの場合、毎月の保育料納入は 前月 15 日までにお願いいたします。15 日を過ぎます					
	と、延滞料 \$ 15 が加算されますので、ご注意ください。					
•				ontract is accepted. Any family		
	withdrawing their child will be required to pay enrollment and registration fees upon returning, and no					
	guarantee is made to hold your child's place in the class.					
	帰国などによる退園以外の場合、上記年間保育料は全額ご納入頂きます。一時帰国などで長期欠席の					
	場合も免除にはなりません。一度退園手続きを取られた場合、再度入園料及び登録料の納入が必要と					
	なります。また、クラスの人数によってはウェイティングとなる可能性もあります。					
•	• Reserved extended day care will be pre-paid with a monthly tuition bill at \$14 per hour or \$3.50 per					
	15 minutes. Unexpected or occasional extended day care before 8:50 am and after 3:00 pm will be \$16 per hour or \$4 per 15 minutes.					
	予約延長保育は、保育料と共に前納いただいた場合のみ、1 時間 14 ドル(15 分ごと 3.50 ドル)、					
	特別延長保育は、午前 8 時 50 分以前及び午後 3 時以降で、1 時間 16 ドル(15 分ごと 4 ドル)となり					
	ます。					
•		charge for checks returned				
	残高不足などでチュ	ェックが落ちなかった場合	は、20ドルの手数料	が必要となります。		
I, (Print Yo	our Name)		harahy ad	cknowledge and agree to the payment		
terms outli			, nereby ac	on rouge and agree to the payment		
内容を全て確認し同意いたします。						
Darant's C:	gnature/保護者署名:			Date/目付:		
i aicill 8 SI	gnature/ 本護日 有行.					

INTERNATIONAL ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES

300 High Street, Closter, NJ 07624 (Tel) 201-767-1144 (Fax) 201-767-3733 (Email) info@asunarokokusai.org

②b Tuition and Fee Agreement/保育料及び諸費用同意書 September, 2018 – June, 2019

Child's Name/幼児氏名:	Date of Birth/生年月日:
Address/住所:	
Parent's Name/保護者氏名:	Tel/電話番号:
One-Time EnrollmerAnnual Registration	when registering. お子様のご登録の際に下記入園料と年間登録料をご納入下さい。 nt Fee/入園料: \$700 Fee/年間登録料: \$205 ble To/チェックのあて先: IAAS
	Program and Tuition
Please check desired progr	am. ご希望のコースをチェックして下さい。
☐ 5 Days Full-Day 9am - 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment 10 Times Payment • 3 - 4 yrs old Clas	s (Flamingo A)
9am - 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment 10 Times Payment □ 3 Days Full-Day 9am - 2:30pm 1 Time Payment 3 Times Payment	Program: Monday - Friday 5 日全日コース(月~金) \$10,580 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$10,051. ①\$4,232 by 8/15/2018 ②\$3,174 by 12/15/2018 ③\$3,174 by 3/15/2019 \$1,058 per Month Program: Mon/Wed/Fri 3 日全日コース(月・水・金) \$8,110 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$7,705. ①\$3,244 by 8/15/2018 ②\$2,433 by 12/15/2018 ③\$2,433 by 3/15/2019
10 Times Payment • 2.5 – 4 yrs old Cla	\$811 per Month ass (Penguin/Flamingo B)
-	Program: Monday – Friday 5日全日コース(月~金)
	\$10,580 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$10,051. ①\$4,232 by 8/15/2018 ②\$ 3,174 by 12/15/2018 ③\$ 3,174 by 3/15/2019 \$1,058 per Month Program: Monday - Friday 5日半日コース (月~金)
9am - 11:30am 1 Time Payment 3 Times Payment	\$6,350 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$6,033. ①\$2,540 by 8/15/2018 ②\$1,905 by 12/15/2018 ③\$1,905 by 3/15/2019

10 Times Payment \$635 per Month

Continued: 2.5 – 4 yrs old Class (Penguin/Flamingo B)

	y Program: Mon/Wed/Fri	3日全日コース (月・水・金)				
9am – 2:30pm 1 Time Payment	\$8,110 *Special Discou	nt: Payment by 6/13/2018 will be \$7,705.				
3 Times Payment	①\$3,244 by 8/15/2018 ②	\$2,433 by 12/15/2018 ③\$2,433 by 3/15/2019				
10 Times Paymen		• • • • · · · · · · · · · · · · · · · ·				
	·	i 3日半日コース(月·水·金)				
9am – 11:30am 1 Time Payment		nt. Dovement by 6/12/2019 will be \$4.665				
3 Times Payment		\$4,910 *Special Discount: Payment by 6/13/2018 will be \$4,665. ①\$1,964 by 8/15/2018 ②\$1,473 by 12/15/2018 ③\$1,473 by 3/15/2019				
10 Times Payment						
-	□ 2 Days Full-Day Program: Tue/Thu 2 日全日コース(火・木)					
9am - 2:30pm	_					
1 Time Payment		nt: Payment by 6/13/2018 will be \$6,289.				
3 Times Payment		\$1,986 by 12/15/2018 ③\$1,986 by 3/15/2019				
10 Times Paymen		日本日ランス(水・土)				
□ 2 Days Half-Da 9am – 11:30am	y Program: Tue/Thu 2	ローロコース(火・木)				
9am – 11:30am 1 Time Payment		nt: Payment by 6/13/2018 will be \$3,772.				
3 Times Payment	_	\$1,191 by 12/15/2018 \$\\$1,191 by 3/15/2019				
10 Times Paymen	•					
# If you now full tui	tion for 2019 2010 by June	12th 2019 it will be E9/ OEE				
	•	13th, 2018, it will be 5% OFF. そでに一括でご納入されると 5% 割引となります。				
2018 - 2019 年度1	保育科を 2018 年 6 月 13 日ま	こでに一招でこれ人されると 3/0割りとなりよう。				
	unded after registering. -費用の返金はいたしかねます					
	• Due date for monthly payment of each month tuition is the 15th of prior month. A \$15 late charge will					
	apply to payments received after the 15th. 月ごとのお支払いの場合、毎月の保育料納入は 前月 15 日までにお願いいたします。15 日を過ぎます					
	が加算されますので、ご注意く					
• Each Family is re	sponsible for the entire annual	tuition once the contract is accepted. Any family				
	withdrawing their child will be required to pay enrollment and registration fees upon returning, and no					
	guarantee is made to hold your child's place in the class. 帰国などによる退園以外の場合、上記年間保育料は全額ご納入頂きます。一時帰国などで長期欠席の					
	場合も免除にはなりません。一度退園手続きを取られた場合、再度入園料及び登録料の納入が必要と					
	なります。また、クラスの人数によってはウェイティングとなる可能性もあります。					
	 Reserved extended day care will be pre-paid with a monthly tuition bill at \$14 per hour or \$3.50 per 					
	15 minutes. Unexpected or occasional extended day care before 8:50 am and after 3:00 pm will be \$16 per hour or \$4 per 15 minutes.					
	nour or \$4 per 13 minutes. 予約延長保育は、保育料と共に前納いただいた場合のみ、1 時間 14 ドル(15 分ごと 3.50 ドル)、					
		3 時以降で、1 時間 16 ドル(15 分ごと 4 ドル)となり				
ます。						
	• There will be a \$20 charge for checks returned for insufficient or uncollected funds. 残高不足などでチェックが落ちなかった場合は、20 ドルの手数料が必要となります。					
MIN I ACIA C CY		X 20 17. 52 1 3X1177 22 2 C 3 7 6 7 6				
I, (Print Your Name)		, hereby acknowledge and agree to the payment				
terms outlined above. 内容を全て確認し同意いたします。						
Parent's Signature/保護者署名	i:	Date/日付:				